

“How Much Land Does a Man Need?”

--Leo Tolstoy (1828-1910)

Count Lev Nikolayevich Tolstoy, usually referred to in English as Leo Tolstoy, was a Russian writer considered one of the giants of Russian literature and one of the greatest authors of all time; his works include the novels *War and Peace* and *Anna Karenina* and novellas such as *Hadji Murad* and *The Death of Ivan Ilyich*.

1 An elder sister came to visit her younger sister in the country. The elder was married to a tradesman in town, the younger to a peasant in the village. As the sisters sat over their tea talking, the elder began to boast of the advantages of town life: saying how comfortably they lived there, how well they dressed, what fine clothes her children wore, what good things they ate and drank, and how she went to the theater, promenades, and entertainments.

2 The younger sister was piqued, and in turn disparaged the life of a tradesman, and stood up for that of a peasant.

3 “I would not change my way of life for yours,” said she. “We may live roughly, but at least we are free from anxiety. You live in better style than we do, but though you often earn more than you need, you are very likely to lose all you have. You know the proverb, ‘Loss and gain are brothers twain.’ It often happens that people who are wealthy one day are begging their bread the next. Our way is safer. Though a peasant's life is not a fat one, it is a long one. We shall never grow rich, but we shall always have enough to eat.”

4 The elder sister said sneeringly: ‘Enough? Yes, if you like to share with the pigs and the calves! What do you know of elegance or manners! However much your good man may slave, you will die as you are living—on a dung heap—and your children the same.’

5 ‘Well, what of that?’ replied the younger. ‘Of course our work is rough and coarse. But, on the other hand, it is sure; and we need not bow to any one. But you, in your towns, are surrounded by temptations; to-day all may be right, but to-morrow the Evil One may tempt your husband with cards, wine, or women, and all will go to ruin. Don't such things happen often enough?’

6 Pahóm, the master of the house, was lying on the top of the oven, and he listened to the women's chatter.

7 ‘It is perfectly true,’ thought he. ‘Busy as we are from childhood tilling mother earth, we peasants have no time to let any nonsense settle in our heads. Our only trouble is that we haven't land enough. If I had plenty of land, I shouldn't fear the Devil himself!’

8 The women finished their tea, chatted a while about dress, and then cleared away the tea-things and lay down to sleep.

9 But the Devil had been sitting behind the oven, and had heard all that was said. He was pleased that the peasant's wife had led her husband into boasting, and that he had said that if he had plenty of land he would not fear the Devil himself.

10 'All right,' thought the Devil. 'We will have a tussle. I'll give you land enough; and by means of that land I will get you into my power.'

Close to the village there lived a lady, a small landowner, who had an estate of about three hundred acres[1]. She had always lived on good terms with the peasants, until she engaged as her steward an old soldier, who took to burdening the people with fines. However careful Pahóm tried to be, it happened again and again that now a horse of his got among the lady's oats, now a cow strayed into her garden, now his calves found their way into her meadows—and he always had to pay a fine.

11 Pahóm paid, but grumbled, and, going home in a temper, was rough with his family. All through that summer, Pahóm had much trouble because of this steward; and he was even glad when winter came and the cattle had to be stabled. Though he grudged the fodder when they could no longer graze on the pasture-land, at least he was free from anxiety about them.

12 In the winter the news got about that the lady was going to sell her land, and that the keeper of the inn on the high road was bargaining for it. When the peasants heard this they were very much alarmed.

13 'Well,' thought they, 'if the innkeeper gets the land, he will worry us with fines worse than the lady's steward. We all depend on that estate.'

14 So the peasants went on behalf of their Commune, and asked the lady not to sell the land to the innkeeper; offering her a better price for it themselves. The lady agreed to let them have it. Then the peasants tried to arrange for the Commune to buy the whole estate, so that it might be held by all in common. They met twice to discuss it, but could not settle the matter; the Evil One sowed discord among them, and they could not agree. So they decided to buy the land individually, each according to his means; and the lady agreed to this plan as she had to the other.

15 Presently Pahóm heard that a neighbor of his was buying fifty acres, and that the lady had consented to accept one half in cash and to wait a year for the other half. Pahóm felt envious.

16 'Look at that,' thought he, 'the land is all being sold, and I shall get none of it.' So he spoke to his wife.

17 'Other people are buying,' said he, 'and we must also buy twenty acres or so. Life is becoming impossible. That steward is simply crushing us with his fines.'

18 So they put their heads together and considered how they could manage to buy it. They had one hundred rubles laid by. They sold a colt, and one half of their bees; hired out one of their sons as a laborer, and took his wages in advance; borrowed the rest from a brother-in-law, and so scraped together half the purchase money.

19 Having done this, Pahóm chose out a farm of forty acres, some of it wooded, and went to the lady to bargain for it. They came to an agreement, and he shook hands with her upon it, and paid her a deposit in advance. Then they went to town and signed

the deeds; he paying half the price down, and undertaking to pay the remainder within two years.

20 So now Pahóm had land of his own. He borrowed seed, and sowed it on the land he had bought. The harvest was a good one, and within a year he had managed to pay off his debts both to the lady and to his brother-in-law. So he became a landowner, plowing and sowing his own land, making hay on his own land, cutting his own trees, and feeding his cattle on his own pasture. When he went out to plow his fields, or to look at his growing corn, or at his grass-meadows, his heart would fill with joy. The grass that grew and the flowers that bloomed there, seemed to him unlike any that grew elsewhere. Formerly, when he had passed by that land, it had appeared the same as any other land, but now it seemed quite different.

21 So Pahóm was well contented, and everything would have been right if the neighboring peasants would only not have trespassed on his corn-fields and meadows. He appealed to them most civilly, but they still went on: now the Communal herdsmen would let the village cows stray into his meadows; then horses from the night pasture would get among his corn. Pahóm turned them out again and again, and forgave their owners, and for a long time he forbore from prosecuting any one. But at last he lost patience and complained to the District Court. He knew it was the peasants' want of land, and no evil intent on their part, that caused the trouble; but he thought:

22 'I cannot go on overlooking it, or they will destroy all I have. They must be taught a lesson.'

23 So he had them up, gave them one lesson, and then another, and two or three of the peasants were fined. After a time Pahóm's neighbors began to bear him a grudge for this, and would now and then let their cattle on to his land on purpose. One peasant even got into Pahóm's wood at night and cut down five young lime trees for their bark. Pahóm passing through the wood one day noticed something white. He came nearer, and saw the stripped trunks lying on the ground, and close by stood the stumps, where the tree had been. Pahóm was furious.

24 'If he had only cut one here and there it would have been bad enough,' thought Pahóm, 'but the rascal has actually cut down a whole clump. If I could only find out who did this, I would pay him out.'

25 He racked his brains as to who it could be. Finally he decided: 'It must be Simon-no one else could have done it.' So he went to Simon's homestead to have a look round, but he found nothing, and only had an angry scene. However, he now felt more certain than ever that Simon had done it, and he lodged a complaint. Simon was summoned. The case was tried, and re-tried, and at the end of it all Simon was acquitted, there being no evidence against him. Pahóm felt still more aggrieved, and let his anger loose upon the Elder and the Judges.

26 'You let thieves grease your palms,' said he. 'If you were honest folk yourselves, you would not let a thief go free.'

27 So Pahóm quarreled with the Judges and with his neighbors. Threats to burn his building began to be uttered. So though Pahóm had more land, his place in the Commune was much worse than before.

28 About this time a rumor got about that many people were moving to new parts.

29 'There's no need for me to leave my land,' thought Pahóm. 'But some of the others might leave our village, and then there would be more room for us. I would take over their land myself, and make my estate a bit bigger. I could then live more at ease. As it is, I am still too cramped to be comfortable.'

30 One day Pahóm was sitting at home, when a peasant passing through the village, happened to call in. He was allowed to stay the night, and supper was given him. Pahóm had a talk with this peasant and asked him where he came from. The stranger answered that he came from beyond the Volga, where he had been working. One word led to another, and the man went on to say that many people were settling in those parts. He told how some people from his village had settled there. They had joined the Commune, and had had twenty-five acres per man granted them. The land was so good, he said, that the rye sown on it grew as high as a horse, and so thick that five cuts of a sickle made a sheaf. One peasant, he said, had brought nothing with him but his bare hands, and now he had six horses and two cows of his own.

31 Pahóm's heart kindled with desire. He thought: 'Why should I suffer in this narrow hole, if one can live so well elsewhere? I will sell my land and my homestead here, and with the money I will start afresh over there and get everything new. In this crowded place one is always having trouble. But I must first go and find out all about it myself.'

32 Towards summer he got ready and started. He went down the Volga on a steamer to Samára, then walked another three hundred miles on foot, and at last reached the place. It was just as the stranger had said. The peasants had plenty of land: every man had twenty-five acres of Communal land given him for his use, and any one who had money could buy, besides, at two shillings an acre[2] as much good freehold land as he wanted.

33 Having found out all he wished to know, Pahóm returned home as autumn came on, and began selling off his belongings. He sold his land at a profit, sold his homestead and all his cattle, and withdrew from membership of the Commune. He only waited till the spring, and then started with his family for the new settlement.

34 As soon as Pahóm and his family arrived at their new abode, he applied for admission into the Commune of a large village. He stood treat to the Elders, and obtained the necessary documents. Five shares of Communal land were given him for his own and his sons' use: that is to say—125 acres (not all together, but in different fields) besides the use of the Communal pasture. Pahóm put up the buildings he needed, and bought cattle. Of the Communal land alone he had three times as much as at his former home, and the land was good corn-land. He was ten times better off than he had been. He

had plenty of arable land and pasturage, and could keep as many head of cattle as he liked.

35 At first, in the bustle of building and settling down, Pahóm was pleased with it all, but when he got used to it he began to think that even here he had not enough land. The first year, he sowed wheat on his share of the Communal land, and had a good crop. He wanted to go on sowing wheat, but had not enough Communal land for the purpose, and what he had already used was not available; for in those parts wheat is only sown on virgin soil or on fallow land. It is sown for one or two years, and then the land lies fallow till it is again overgrown with prairie grass. There were many who wanted such land, and there was not enough for all; so that people quarreled about it. Those who were better off, wanted it for growing wheat, and those who were poor, wanted it to let to dealers, so that they might raise money to pay their taxes.

36 Pahóm wanted to sow more wheat; so he rented land from a dealer for a year. He sowed much wheat and had a fine crop, but the land was too far from the village—the wheat had to be carted more than ten miles. After a time Pahóm noticed that some peasant-dealers were living on separate farms, and were growing wealthy; and he thought: 'If I were to buy some freehold land, and have a homestead on it, it would be a different thing, altogether. Then it would all be nice and compact.'

37 The question of buying freehold land recurred to him again and again.

38 He went on in the same way for three years; renting land and sowing wheat. The seasons turned out well and the crops were good, so that he began to lay money by. He might have gone on living contentedly, but he grew tired of having to rent other people's land every year, and having to scramble for it. Wherever there was good land to be had, the peasants would rush for it and it was taken up at once, so that unless you were sharp about it you got none. It happened in the third year that he and a dealer together rented a piece of pasture land from some peasants; and they had already plowed it up, when there was some dispute, and the peasants went to law about it, and things fell out so that the labor was all lost.

39 'If it were my own land,' thought Pahóm, 'I should be independent, and there would not be all this unpleasantness.'

40 So Pahóm began looking out for land which he could buy; and he came across a peasant who had bought thirteen hundred acres, but having got into difficulties was willing to sell again cheap. Pahóm bargained and haggled with him, and at last they settled the price at 1,500 rubles, part in cash and part to be paid later. They had all but clinched the matter, when a passing dealer happened to stop at Pahóm's one day to get a feed for his horse. He drank tea with Pahóm, and they had a talk. The dealer said that he was just returning from the land of the Bashkírs, far away, where he had bought thirteen thousand acres of land all for 1,000 rubles. Pahóm questioned him further, and the tradesman said: 'All one need do is to make friends with the chiefs. I gave away about one hundred rubles' worth of dressing-gowns and carpets, besides a case of tea, and I gave wine to those who would drink it; and I got the land for less than twopence an

acre[3]. And he showed Pahóm the title-deeds, saying: 'The land lies near a river, and the whole prairie is virgin soil.'

41 Pahóm plied him with questions, and the tradesman said: 'There is more land there than you could cover if you walked a year, and it all belongs to the Bashkírs. They are as simple as sheep, and land can be got almost for nothing.'

42 'There now,' thought Pahóm, 'with my one thousand rubles, why should I get only thirteen hundred acres, and saddle myself with a debt besides? If I take it out there, I can get more than ten times as much for the money.'

43 Pahóm inquired how to get to the place, and as soon as the tradesman had left him, he prepared to go there himself. He left his wife to look after the homestead, and started on his journey taking his man with him. They stopped at a town on their way, and bought a case of tea, some wine, and other presents, as the tradesman had advised. On and on they went until they had gone more than three hundred miles, and on the seventh day they came to a place where the Bashkírs had pitched their tents. It was all just as the tradesman had said. The people lived on the steppes, by a river, in felt-covered tents[4]. They neither tilled the ground, nor ate bread. Their cattle and horses grazed in herds on the steppe. The colts were tethered behind the tents, and the mares were driven to them twice a day. The mares were milked, and from the milk kumiss was made. It was the women who prepared kumiss, and they also made cheese. As far as the men were concerned, drinking kumiss and tea, eating mutton, and playing on their pipes, was all they cared about. They were all stout and merry, and all the summer long they never thought of doing any work. They were quite ignorant, and knew no Russian, but were good-natured enough.

44 As soon as they saw Pahóm, they came out of their tents and gathered round their visitor. An interpreter was found, and Pahóm told them he had come about some land. The Bashkírs seemed very glad; they took Pahóm and led him into one of the best tents, where they made him sit on some down cushions placed on a carpet, while they sat round him. They gave him tea and kumiss, and had a sheep killed, and gave him mutton to eat. Pahóm took presents out of his cart and distributed them among the Bashkírs, and divided among them the tea. The Bashkírs were delighted. They talked a great deal among themselves, and then told the interpreter to translate.

45 'They wish to tell you,' said the interpreter, 'that they like you, and that it is our custom to do all we can to please a guest and to repay him for his gifts. You have given us presents, now tell us which of the things we possess please you best, that we may present them to you.'

46 'What pleases me best here,' answered Pahóm, 'is your land. Our land is crowded, and the soil is exhausted; but you have plenty of land and it is good land. I never saw the like of it.'

47 The interpreter translated. The Bashkírs talked among themselves for a while. Pahóm could not understand what they were saying, but saw that they were much

amused, and that they shouted and laughed. Then they were silent and looked at Pahóm while the interpreter said: 'They wish me to tell you that in return for your presents they will gladly give you as much land as you want. You have only to point it out with your hand and it is yours.'

48 The Bashkírs talked again for a while and began to dispute. Pahóm asked what they were disputing about, and the interpreter told him that some of them thought they ought to ask their Chief about the land and not act in his absence, while others thought there was no need to wait for his return.

49 While the Bashkírs were disputing, a man in a large fox-fur cap appeared on the scene. They all became silent and rose to their feet. The interpreter said, 'This is our Chief himself.'

50 Pahóm immediately fetched the best dressing-gown and five pounds of tea, and offered these to the Chief. The Chief accepted them, and seated himself in the place of honor. The Bashkírs at once began telling him something. The Chief listened for a while, then made a sign with his head for them to be silent, and addressing himself to Pahóm, said in Russian: 'Well, let it be so. Choose whatever piece of land you like; we have plenty of it.'

51 'How can I take as much as I like?' thought Pahóm. 'I must get a deed to make it secure, or else they may say, "It is yours," and afterwards may take it away again.'

52 'Thank you for your kind words,' he said aloud. 'You have much land, and I only want a little. But I should like to be sure which bit is mine. Could it not be measured and made over to me? Life and death are in God's hands. You good people give it to me, but your children might wish to take it away again.'

53 'You are quite right,' said the Chief. 'We will make it over to you.'

54 'I heard that a dealer had been here,' continued Pahóm, 'and that you gave him a little land, too, and signed title-deeds to that effect. I should like to have it done in the same way.'

55 The Chief understood.

56 'Yes,' replied he, 'that can be done quite easily. We have a scribe, and we will go to town with you and have the deed properly sealed.'

57 'And what will be the price?' asked Pahóm.

58 'Our price is always the same: one thousand rubles a day.'

59 Pahóm did not understand.

60 'A day? What measure is that? How many acres would that be?'

61 'We do not know how to reckon it out,' said the Chief. 'We sell it by the day. As much as you can go round on your feet in a day is yours, and the price is one thousand rubles a day.'

62 Pahóm was surprised.

63 'But in a day you can get round a large tract of land,' he said.

64 The Chief laughed.

65 'It will all be yours!' said he. 'But there is one condition: If you don't return on
the same day to the spot whence you started, your money is lost.'

66 'But how am I to mark the way that I have gone?'

67 'Why, we shall go to any spot you like, and stay there. You must start from that
spot and make your round, taking a spade with you. Wherever you think necessary,
make a mark. At every turning, dig a hole and pile up the turf; then afterwards we will
go round with a plow from hole to hole. You may make as large a circuit as you please,
but before the sun sets you must return to the place you started from. All the land you
cover will be yours.'

68 Pahóm was delighted. It was decided to start early next morning. They talked a
while, and after drinking some more kumiss and eating some more mutton, they had tea
again, and then the night came on. They gave Pahóm a feather-bed to sleep on, and the
Bashkírs dispersed for the night, promising to assemble the next morning at daybreak
and ride out before sunrise to the appointed spot.

69 Pahóm lay on the feather-bed, but could not sleep. He kept thinking about the
land.

70 'What a large tract I will mark off!' thought he. 'I can easily do thirty-five miles
in a day. The days are long now, and within a circuit of thirty-five miles what a lot of
land there will be! I will sell the poorer land, or let it to peasants, but I'll pick out the best
and farm it. I will buy two ox-teams, and hire two more laborers. About a hundred and
fifty acres shall be plow-land, and I will pasture cattle on the rest.'

71 Pahóm lay awake all night, and dozed off only just before dawn. Hardly were
his eyes closed when he had a dream. He thought he was lying in that same tent, and
heard somebody chuckling outside. He wondered who it could be, and rose and went
out, and he saw the Bashkír Chief sitting in front of the tent holding his side and rolling
about with laughter. Going nearer to the Chief, Pahóm asked: 'What are you laughing
at?' But he saw that it was no longer the Chief, but the dealer who had recently stopped
at his house and had told him about the land. Just as Pahóm was going to ask, 'Have you
been here long?' he saw that it was not the dealer, but the peasant who had come up from
the Volga, long ago, to Pahóm's old home. Then he saw that it was not the peasant either,
but the Devil himself with hoofs and horns, sitting there and chuckling, and before him
lay a man barefoot, prostrate on the ground, with only trousers and a shirt on. And
Pahóm dreamed that he looked more attentively to see what sort of a man it was lying
there, and he saw that the man was dead, and that it was himself! He awoke horror-
struck.

72 'What things one does dream,' thought he.

73 Looking round he saw through the open door that the dawn was breaking.

74 'It's time to wake them up,' thought he. 'We ought to be starting.'

75 He got up, roused his man (who was sleeping in his cart), bade him harness;
and went to call the Bashkírs.

76 'It's time to go to the steppe to measure the land,' he said.

77 The Bashkírs rose and assembled, and the Chief came, too. Then they began drinking kumiss again, and offered Pahóm some tea, but he would not wait.

78 'If we are to go, let us go. It is high time,' said he.

79 The Bashkírs got ready and they all started: some mounted on horses, and some in carts. Pahóm drove in his own small cart with his servant, and took a spade with him. When they reached the steppe, the morning red was beginning to kindle. They ascended a hillock (called by the Bashkírs a shikhan) and dismounting from their carts and their horses, gathered in one spot. The Chief came up to Pahóm and stretched out his arm towards the plain: 'See,' said he, 'all this, as far as your eye can reach, is ours. You may have any part of it you like.'

80 Pahóm's eyes glistened: it was all virgin soil, as flat as the palm of your hand, as black as the seed of a poppy, and in the hollows different kinds of grasses grew breast high.

81 The Chief took off his fox-fur cap, placed it on the ground and said: 'This will be the mark. Start from here, and return here again. All the land you go round shall be yours.'

82 Pahóm took out his money and put it on the cap. Then he took off his outer coat, remaining in his sleeveless under coat. He unfastened his girdle and tied it tight below his stomach, put a little bag of bread into the breast of his coat, and tying a flask of water to his girdle, he drew up the tops of his boots, took the spade from his man, and stood ready to start. He considered for some moments which way he had better go—it was tempting everywhere.

83 'No matter,' he concluded, 'I will go towards the rising sun.'

84 He turned his face to the east, stretched himself, and waited for the sun to appear above the rim.

85 'I must lose no time,' he thought, 'and it is easier walking while it is still cool.'

86 The sun's rays had hardly flashed above the horizon, before Pahóm, carrying the spade over his shoulder, went down into the steppe.

87 Pahóm started walking neither slowly nor quickly. After having gone a thousand yards he stopped, dug a hole, and placed pieces of turf one on another to make it more visible. Then he went on; and now that he had walked off his stiffness he quickened his pace. After a while he dug another hole.

88 Pahóm looked back. The hillock could be distinctly seen in the sunlight, with the people on it, and the glittering tires of the cartwheels. At a rough guess Pahóm concluded that he had walked three miles. It was growing warmer; he took off his under-coat, flung it across his shoulder, and went on again. It had grown quite warm now; he looked at the sun, it was time to think of breakfast.

89 'The first shift is done, but there are four in a day, and it is too soon yet to turn. But I will just take off my boots,' said he to himself.

90 He sat down, took off his boots, stuck them into his girdle, and went on. It was easy walking now.

- 91 'I will go on for another three miles,' thought he, 'and then turn to the left. The spot is so fine, that it would be a pity to lose it. The further one goes, the better the land seems.'
- 92 He went straight on for a while, and when he looked round, the hillock was scarcely visible and the people on it looked like black ants, and he could just see something glistening there in the sun.
- 93 'Ah,' thought Pahóm, 'I have gone far enough in this direction, it is time to turn. Besides I am in a regular sweat, and very thirsty.'
- 94 He stopped, dug a large hole, and heaped up pieces of turf. Next he untied his flask, had a drink, and then turned sharply to the left. He went on and on; the grass was high, and it was very hot.
- 95 Pahóm began to grow tired: he looked at the sun and saw that it was noon.
- 96 'Well,' he thought, 'I must have a rest.'
- 97 He sat down, and ate some bread and drank some water; but he did not lie down, thinking that if he did he might fall asleep. After sitting a little while, he went on again. At first he walked easily: the food had strengthened him; but it had become terribly hot, and he felt sleepy; still he went on, thinking: 'An hour to suffer, a life-time to live.'
- 98 He went a long way in this direction also, and was about to turn to the left again, when he perceived a damp hollow: 'It would be a pity to leave that out,' he thought. 'Flax would do well there.' So he went on past the hollow, and dug a hole on the other side of it before he turned the corner. Pahóm looked towards the hillock. The heat made the air hazy: it seemed to be quivering, and through the haze the people on the hillock could scarcely be seen.
- 99 'Ah!' thought Pahóm, 'I have made the sides too long; I must make this one shorter.' And he went along the third side, stepping faster. He looked at the sun: it was nearly half way to the horizon, and he had not yet done two miles of the third side of the square. He was still ten miles from the goal.
- 100 'No,' he thought, 'though it will make my land lop-sided, I must hurry back in a straight line now. I might go too far, and as it is I have a great deal of land.'
- 101 So Pahóm hurriedly dug a hole, and turned straight towards the hillock.
- 102 Pahóm went straight towards the hillock, but he now walked with difficulty. He was done up with the heat, his bare feet were cut and bruised, and his legs began to fail. He longed to rest, but it was impossible if he meant to get back before sunset. The sun waits for no man, and it was sinking lower and lower.
- 103 'Oh dear,' he thought, 'if only I have not blundered trying for too much! What if I am too late?'
- 104 He looked towards the hillock and at the sun. He was still far from his goal, and the sun was already near the rim.
- 105 Pahóm walked on and on; it was very hard walking, but he went quicker and quicker. He pressed on, but was still far from the place. He began running, threw away

his coat, his boots, his flask, and his cap, and kept only the spade which he used as a support.

106 'What shall I do,' he thought again, 'I have grasped too much, and ruined the whole affair. I can't get there before the sun sets.'

107 And this fear made him still more breathless. Pahóm went on running, his soaking shirt and trousers stuck to him, and his mouth was parched. His breast was working like a blacksmith's bellows, his heart was beating like a hammer, and his legs were giving way as if they did not belong to him. Pahóm was seized with terror lest he should die of the strain.

108 Though afraid of death, he could not stop. 'After having run all that way they will call me a fool if I stop now,' thought he. And he ran on and on, and drew near and heard the Bashkírs yelling and shouting to him, and their cries inflamed his heart still more. He gathered his last strength and ran on.

109 The sun was close to the rim, and cloaked in mist looked large, and red as blood. Now, yes now, it was about to set! The sun was quite low, but he was also quite near his aim. Pahóm could already see the people on the hillock waving their arms to hurry him up. He could see the fox-fur cap on the ground, and the money on it, and the Chief sitting on the ground holding his sides. And Pahóm remembered his dream.

110 'There is plenty of land,' thought he, 'but will God let me live on it? I have lost my life, I have lost my life! I shall never reach that spot!'

111 Pahóm looked at the sun, which had reached the earth: one side of it had already disappeared. With all his remaining strength he rushed on, bending his body forward so that his legs could hardly follow fast enough to keep him from falling. Just as he reached the hillock it suddenly grew dark. He looked up—the sun had already set. He gave a cry: 'All my labor has been in vain,' thought he, and was about to stop, but he heard the Bashkírs still shouting, and remembered that though to him, from below, the sun seemed to have set, they on the hillock could still see it. He took a long breath and ran up the hillock. It was still light there. He reached the top and saw the cap. Before it sat the Chief laughing and holding his sides. Again Pahóm remembered his dream, and he uttered a cry: his legs gave way beneath him, he fell forward and reached the cap with his hands.

112 'Ah, what a fine fellow!' exclaimed the Chief. 'He has gained much land!'

113 Pahóm's servant came running up and tried to raise him, but he saw that blood was flowing from his mouth. Pahóm was dead!

114 The Bashkírs clicked their tongues to show their pity.

115 His servant picked up the spade and dug a grave long enough for Pahóm to lie in, and buried him in it. Six feet from his head to his heels was all he needed. (1886)